m. kitchen
m. landlord
Daryaganj, a locality in Delhi
two-storey
twofold, twice as
m. tenant
according to
m. burden
to come down, to be removed
f. lock, bolt
to put on, to mount
m. drum
m. occupation, pastime, amusement
immersed, engrossed
m. crash, thud
f. wooden bedstead with string base
f. (to let out) cries of delight
f. pigeon
f. lap
effusively, with great gusto
to kiss and caress
to roar with laughter
to grind the teeth
m. term of endearment for children
m. officer
m. sub-inspector of police
to scream
m. uproar, lamentation (to take place)
m. family
f. argument
p.n.
f. splendour
to be ruined, to come to a sad end
to drag
[Dragging sound]
to turn upside down
although
domestic
crammed, stuffed full
proper, fitting
f. possibility
m. suggestion
कृष्ण बलदेव वैद

रटू के
को छोड़कर
बाकी
कबाड़ी
प्रभुजूल
घेरना
बातों बातों में
शारारतन
यों ही
मूँह-मांगी कीमत
ह्वा
प्रकट के
साधारण
अवस्था
दिमाग
बेहुंदा
प्रस्ताव
राय
विशेष
अभ्यल के
यानी
हृद्याना
गले लगाना
आमदनी
पहुंच
पर
हल के
पेश के
गौर के
धकेलाना
चिस्तना
खतरा
कठ
tनिकट
धर्मपत्री
कुर्सा
पराया
मुसीबत
मनगढ़त
बल्कि
तकाजा
मा के
दुलार-पुच्छरता
भादत
बहिता

to reject, to cancel
apart from
remaining
m. junk dealer
useless
to block in, to confine
just in passing, not seriously
mischievously
without any intention, just like that
f. face value, demanded price
f. desire
to express
ordinary
f. state, circumstance
m. mind, brain
stupid
m. proposal
f. opinion
particular
to act, to put into action
that is to say
to stammer
to embrace
f. income
f. reach, access
beyond
to solve
to present
to consider
to shove
to toddler, to scuttle
m. danger
m. trouble, inconvenience
close
f. wife, 'dear wife'
unmarried, batchelor
alien, outsider, not one's own
f. difficulty, calamity
fabricated, imaginary
but rather
m. demand
to refuse
to fondle and caress
f. habit
favourite
f. saying
according to
'get rid of the bamboo and the flute won't play',
i.e. to get rid of root and branch
p.n.
m. square foot
to scratch, to pull at
m. pounce
f. ink
to smear
to chew
to dance about
heart-felt, favourite
m. hobby, interest, pleasure
to disregard, to brush aside
downright, sheer
m. injustice
in spite of
m. fun, enjoyment
to have no limit
f. lizard
to slip, scurry, slide
rolling around with laughter, convulsed
in fact
to crawl, to creep
attractive
m. sight
to insist, to be stubborn
falsely
f. lizard
m. story, tale
in brief
located
m. crashing sound
to guess, to surmise
m. calcium
to rot (lit. to be infested by worms)
regular(ly)
to take the form of
in any case, at any rate
m. habit, custom
m. tension
against
to pierce, to penetrate
<table>
<thead>
<tr>
<th>हिंदी</th>
<th>अंग्रेजी</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>तीलना</td>
<td>to weigh</td>
</tr>
<tr>
<td>पीसना</td>
<td>to grind (away)</td>
</tr>
<tr>
<td>सिर पर सवार होना</td>
<td>to be on one's mind</td>
</tr>
<tr>
<td>अनपिनत</td>
<td>countless, innumerable</td>
</tr>
<tr>
<td>दुख़ड़ा</td>
<td>m. tale of woe</td>
</tr>
<tr>
<td>हमदर्दी</td>
<td>f. sympathy</td>
</tr>
<tr>
<td>सहानुभूति</td>
<td>f. sympathy</td>
</tr>
<tr>
<td>पूह लटकाना</td>
<td>to make/have a long face</td>
</tr>
<tr>
<td>पराशानी</td>
<td>f. worry</td>
</tr>
<tr>
<td>वर्णन</td>
<td>m. description, account</td>
</tr>
<tr>
<td>दुखद</td>
<td>sorrowful, gloomy</td>
</tr>
<tr>
<td>तहज़ा</td>
<td>m. tone</td>
</tr>
<tr>
<td>बादर</td>
<td>m. respect</td>
</tr>
<tr>
<td>लड़ना - झगड़ना</td>
<td>to quarrel</td>
</tr>
<tr>
<td>ठोकर मारना</td>
<td>to kick</td>
</tr>
<tr>
<td>मैफ़ा</td>
<td>m. mother's house</td>
</tr>
<tr>
<td>धमकी</td>
<td>f. threat</td>
</tr>
<tr>
<td>निराश</td>
<td>disappointed, despairing</td>
</tr>
<tr>
<td>तारीफ़ क़्रिया</td>
<td>to praise</td>
</tr>
<tr>
<td>चर - फ्लोकल</td>
<td>'head-breaking', wrangling</td>
</tr>
<tr>
<td>सीधे - मूँफ़ बात क़र</td>
<td>to talk straightforwardly</td>
</tr>
<tr>
<td>खासकर</td>
<td>particularly</td>
</tr>
<tr>
<td>आपने से बाहर होना</td>
<td>to be beside oneself (with rage)</td>
</tr>
<tr>
<td>की बदौलत</td>
<td>by means of, due to</td>
</tr>
<tr>
<td>अंतर</td>
<td>m. difference</td>
</tr>
<tr>
<td>ऊबना</td>
<td>to be come bored</td>
</tr>
<tr>
<td>नाक में दम क़र</td>
<td>to pester, to make fed up</td>
</tr>
<tr>
<td>रट</td>
<td>f. constant repetition</td>
</tr>
<tr>
<td>एफ़ - ए</td>
<td>F.A., degree of Fine Arts</td>
</tr>
<tr>
<td>हुराम होना</td>
<td>to be difficult, impossible</td>
</tr>
<tr>
<td>दिमाग सातवे</td>
<td>to be big-headed, to have high expectations</td>
</tr>
<tr>
<td>आसमान पर होना</td>
<td>to have, to possess</td>
</tr>
<tr>
<td>प्लेह होना</td>
<td>f. consolation</td>
</tr>
<tr>
<td>फौरंना</td>
<td>immediately</td>
</tr>
<tr>
<td>कौशना</td>
<td>to shake, to tremble</td>
</tr>
<tr>
<td>भोला बादशाहू</td>
<td>m. simple fellow, simpleton</td>
</tr>
<tr>
<td>बेशक</td>
<td>of course, undoubtedly</td>
</tr>
<tr>
<td>छिपना</td>
<td>to be hidden</td>
</tr>
<tr>
<td>पछताना</td>
<td>to feel repentant</td>
</tr>
<tr>
<td>चार पैसे</td>
<td>m. small amount of money, meagre savings</td>
</tr>
<tr>
<td>गुजारना</td>
<td>to pass (time)</td>
</tr>
<tr>
<td>पहाड़ होना</td>
<td>to be a very arduous task</td>
</tr>
<tr>
<td>बुजलना</td>
<td>to waste away</td>
</tr>
<tr>
<td>फिकरा</td>
<td>m. taunt</td>
</tr>
</tbody>
</table>
kindness
courage
harsh, severe
trial, test
along with that, furthermore
whisper
ring, echo
finally, eventually
to be annoyed, to be peeved
lip
aunt, mother’s sister
to sew
better
Mira Bai, 16thc. devotional poetess from Rajasthan
devotional song, hymn
looks, physical appearance
so what, what does it matter
size, height
in agreement, agreed
period of time, interval
height
never, not on any account
to look for, to find
to be in a desperate plight
ill-begotten
to gabble, to talk nonsense
gossip, twaddle
care, concern
to make known
so-and-so
acquaintance [in abstract sense]
astonished
to go right up to the limit, to go too far
accepted, agreed
p.n.
father
f. caste
hunchbacked; m. hunchback
merchant
snake
to sniff, to smell
flap
m. epilepsy [??]
before
| हटका             | m. jolt, start       |
| अनायास          | spontaneously, by chance |
| टक्कर होना       | to bump into         |
| निगाह              | f. gaze, eyes        |
| अन्त               | m. end                |
| सुधार             | m. correction        |
| असंभव          | impossible            |
| सुझना             | to occur to the mind  |
| हिम्मत होना       | to dare, to have the courage |
| गठ             | meek, gentle         |
| जात              | f. caste              |
| गोत्र             | m. lineage, clan     |
| सरगोशी       | f. whisper, complaint |
| आदि             | etc., and so on      |
| सम्हाल कः       | to deal with          |
| किस्म            | f. type, kind        |
| झमेला             | m. bother, trouble   |
| भागवान          | m. fortunate person   |
| बुकफ             | acquainted, informed, aware |
| रब्ख              | m. aspect, direction  |